



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

**57**-е пленарное заседание

Понедельник, 20 ноября 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак . . . . . (Словакия)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

## Пункт 113 повестки дня (продолжение)

### Выборы для заполнения вакансий в главных органах

#### с) Выборы пяти членов Международного Суда

##### Меморандум Генерального секретаря (A/72/181)

##### Список кандидатов (A/72/182 и A/72/182/Add.1)

##### Биографические сведения (A/72/183)

**Председатель (говорит по-английски):** Я хотел бы извиниться за задержку в проведении сегодняшнего заседания, которая была связана с необходимостью координации действий Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Мне хотелось бы поблагодарить всех членов Ассамблеи за их терпение и понимание.

Как известно членам Ассамблеи, в Суде по-прежнему остается незаполненной одна вакансия.

Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что сегодня, в понедельник, 20 ноября 2017 года, мною было получено письмо от Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций. Насколько я понимаю, Председатель Совета Безопасности получил идентичное письмо. Текст письма гласит:

«Имею честь обратиться к Вам в связи с выборами, которые проходят в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности для заполнения пятой вакантной должности судьи Международного Суда. Как Вам известно, после проведенных 9 и 13 ноября семи заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, на которых состоялось несколько раундов голосования, эта должность остается незаполненной. Судья Кристофер Гринвуд получил требуемое абсолютное большинство голосов в Совете, тогда как судья Далвир Бхандари получил требуемое абсолютное большинство голосов в Ассамблее. Выход из сложившегося тупика вряд ли будет найден путем проведения новых раундов голосования. Поэтому мы проконсультировались с нашим кандидатом, сэром Кристофером Гринвудом, и он подтвердил, что его кандидатуру для повторного избрания в Международный Суд следует снять.

Принимая это решение, мы исходили из того, что Соединенное Королевство и Индия всегда поддерживали и будут поддерживать тесные отношения и что оба кандидата отвечают требованиям для избрания на эту должность и уже добросовестно служили Суду с соблюдением принципов беспристрастности и независимости. Соединенное Королевство благодарит сэра Кристофера за его службу и воздает ему должное за выдающийся вклад в работу Суда и развитие международного права.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-39056 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



Как Вам также известно, согласно статье 12 Статута Международного Суда, если после третьего заседания одно или несколько мест окажутся незаполненными, то по требованию либо Генеральной Ассамблеи, либо Совета Безопасности может быть созвана согласительная комиссия для избрания одного лица на каждое еще свободное место и представления его кандидатуры на усмотрение Ассамблеи и Совета. При проведении выборов в Международный Суд этот механизм еще не применялся. Однако то, что он не применялся, не означает, что он и не должен применяться, если в этом возникает необходимость. По мнению Соединенного Королевства, нынешние выборы могли бы дать идеальную возможность использовать механизм, предусмотренный Статутом самого Суда, чтобы выйти из сложившегося тупика. Кроме того, по мнению Соединенного Королевства и других делегаций, следует уделить определенное внимание этой процедуре до следующих выборов в Международный Суд, с тем чтобы она могла использоваться в тех случаях, когда это явно необходимо.

Правительство Соединенного Королевства выражает свою признательность странам, которые поддержали кандидатуру судьи Гринвуда в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности в ходе этих выборов».

В связи с этим имя г-на Кристофера Гринвуда не будет указано в бюллетенях для голосования.

Сейчас Ассамблея приступит к голосованию для заполнения остающейся вакансии, и мы будем использовать тот же формат, в котором проходили наши предыдущие заседания по данному пункту повестки дня. Таким образом, Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности независимо друг от друга приступят к заполнению одной остающейся вакансии в Суде в соответствии со статьей 8 Статута Международного Суда.

Я хотел бы еще раз напомнить представителям о том, что правило 88 правил процедуры гласит:

«После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования».

Приступаем к процедуре голосования. Сейчас будут розданы бюллетени.

Бюллетени для голосования будут вручаться только представителям, сидящим непосредственно за таблицей с названием страны. Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые сейчас раздаются. Право быть избранным имеет только тот кандидат, чье имя указано в бюллетенях для голосования. Я хотел бы напомнить делегатам о том, им необходимо поставить крестик напротив имени только одного кандидата. Голосовать можно только за того кандидата, чье имя указано в бюллетенях для голосования.

*По приглашению Председателя г-н Альдосери (Бахрейн), г-жа Санчес Родригес (Куба), г-жа Ле Диффар (Венгрия), г-жа Рхейндра-яни (Индонезия), г-н Максвайни (Ирландия) и г-н Ваверу (Кения) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 15 ч. 45 м. и возобновляется в 16 ч. 00 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	10
Число участвовавших в голосовании:	183
Требуемое абсолютное большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
г-н Далвир Бхандари (Индия)	183

Абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил г-н Далвир Бхандари (Индия).

Я сообщил результаты голосования Председателю Совета Безопасности.

Я также получил письмо от Председателя Совета Безопасности следующего содержания:

«Имею честь уведомить Вас о том, что на 8110-м заседании Совета Безопасности, проведенном 20 ноября 2017 года с целью избрания

одного члена Международного Суда на срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2018 года, абсолютное большинство голосов получил г-н Далвир Бхандари (Индия)».

В результате голосования, независимо проведенного в Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, г-н Далвир Бхандари получил абсолютное большинство голосов в обоих органах. Таким образом, абсолютное большинство голосов в обоих органах получили следующие пять кандидатов: г-н Ронни Абраам, г-н Далвир Бхандари, г-н Антониу Аугусту Кансаду Триндаде, г-н Наваф Салам и г-н Абдулкави

Ахмед Юсуф. Соответственно, они избираются членами Международного Суда на девятилетний срок полномочий, начинающийся 6 февраля 2018 года. Пользуясь этой возможностью, я хочу от имени Ассамблеи поздравить их с избранием, а также поблагодарить счетчиков за помощь в проведении выборов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 113 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.*